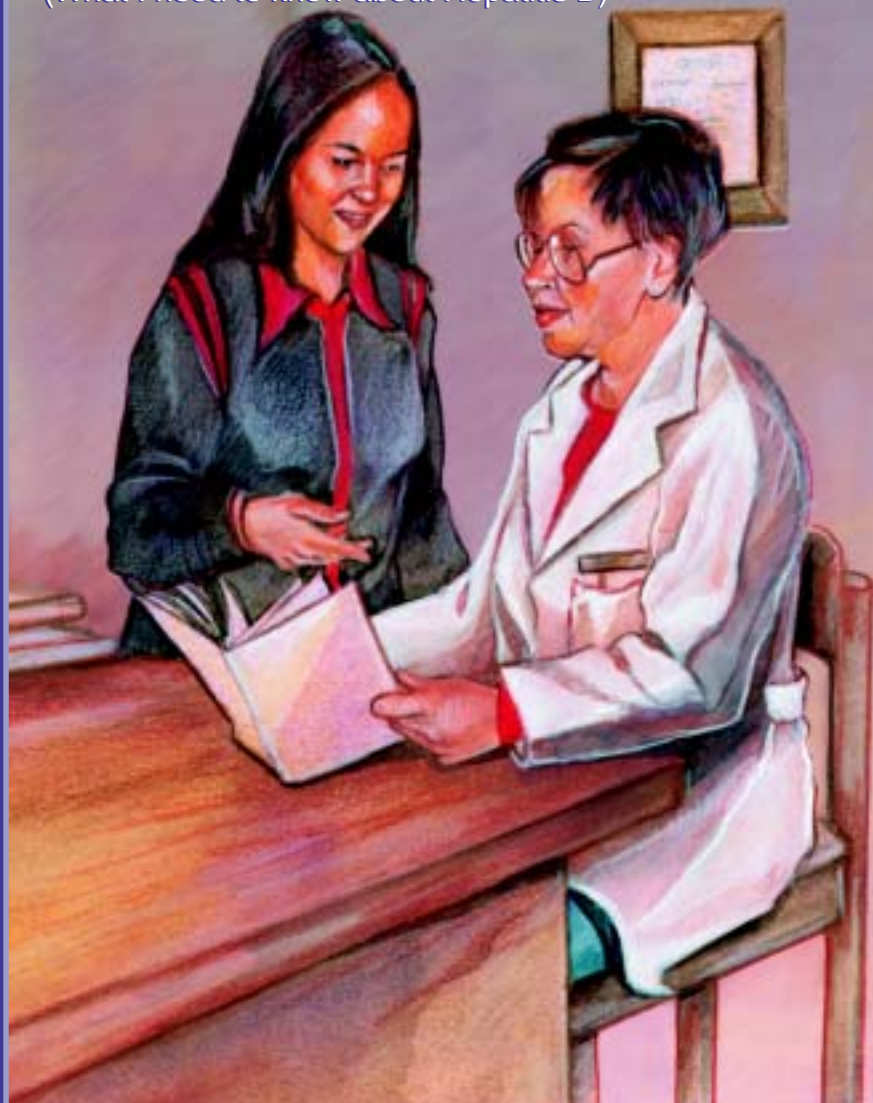


Lo que necesito saber

sobre la Hepatitis B

(What I need to know about Hepatitis B)



NATIONAL INSTITUTES OF HEALTH
National Digestive Diseases Information Clearinghouse



U.S. Department
of Health and
Human Services

Lo que necesito saber sobre la Hepatitis B

(What I need to know about Hepatitis B)



NATIONAL INSTITUTES OF HEALTH
National Digestive Diseases Information Clearinghouse

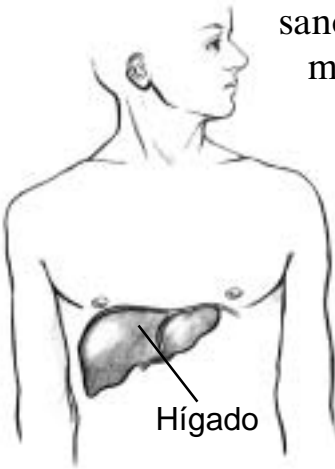
Índice

¿Qué es la hepatitis B?	1
¿Cuál es la causa de la hepatitis B?	1
¿Cómo puedo contraer la hepatitis B?	2
¿Cuáles son los síntomas?	3
¿Cuáles son las pruebas para diagnosticar la hepatitis B?	4
¿Cómo se trata la hepatitis B?	5
¿Cómo puedo protegerme?	6
Para más información	8
Mas en la serie	9
Agradecimientos	10

¿Qué es la hepatitis B?

La hepatitis B es una enfermedad del hígado.

La hepatitis hace que el hígado se inflame y deje de funcionar correctamente.



Usted necesita que su hígado esté sano. Este órgano desempeña muchas funciones para mantenerlo vivo. El hígado combate las infecciones y detiene las hemorragias. Elimina medicamentos, drogas y otras sustancias tóxicas del torrente sanguíneo. También almacena energía que puede usarse en caso necesario.

¿Cuál es la causa de la hepatitis B?

La hepatitis B es causada por un virus.

Un virus es un germen que causa enfermedad. (Por ejemplo, la influenza es causada por un virus.) La gente puede transmitir los virus a otras personas. El que causa la hepatitis B se llama virus de la hepatitis B.

¿Cómo puedo contraer la hepatitis B?

La hepatitis B se propaga por medio del contacto con la sangre, el semen, u otro líquido corporal de una persona infectada.

Usted puede contraer hepatitis B por medio de

- tener relaciones sexuales con una persona infectada sin usar condón
- compartir agujas para inyectarse drogas
- hacerse un tatuaje o una perforación en alguna parte del cuerpo con instrumentos sucios que se usaron con otras personas
- pincharse con una aguja contaminada con sangre infectada (el personal sanitario puede contraer la hepatitis B de esta forma)
- vivir con alguien que tiene la hepatitis B
- compartir el cepillo de dientes o la máquina de afeitar con una persona infectada
- viajar a países donde la hepatitis B es común

También, una mujer infectada puede transmitirle la hepatitis B a su bebé en el momento en que éste nace o por medio de la leche materna.

Usted NO puede contraer hepatitis B por medio de

- darle la mano a una persona infectada
- abrazar a una persona infectada
- sentarse junto a una persona infectada

¿Cuáles son los síntomas?

La hepatitis B puede hacerlo sentirse como si tuviera la influenza.

Podría ser que

- se sienta cansado
- tenga náuseas
- le dé fiebre
- pierda el apetito
- tenga dolor de estómago
- le dé diarrea



Algunas personas presentan

- oscurecimiento de la orina
- excremento de color claro
- color amarillento de los ojos y la piel

Algunas personas no presentan ningún síntoma.

Si usted tiene síntomas o cree que podría padecer de hepatitis B, acuda a un médico.

¿Cuáles son las pruebas para diagnosticar la hepatitis B?

Para comprobar si usted padece de hepatitis B, el médico le hará pruebas de sangre.

Estas pruebas demuestran si usted padece de hepatitis B y cuán grave es la enfermedad.



El médico le extraerá un poco de sangre para la prueba de la hepatitis B.

El médico puede hacerle también una biopsia hepática.

La biopsia es una prueba sencilla. El médico extrae un pedazo muy pequeñito de su hígado por medio de una aguja. Ese fragmento de hígado se estudia en busca de signos de hepatitis B y daño del hígado.

¿Cómo se trata la hepatitis B?

El tratamiento de la hepatitis B puede consistir en

- **Un medicamento llamado interferón.** Se aplica mediante inyección. A la mayoría de la gente se le da tratamiento durante cuatro meses.
- **Un medicamento llamado lamivudina.** Se toma oralmente una vez por día. Generalmente el tratamiento dura un año.
- **Un medicamento llamado adefovir dipivoxil.** Se toma oralmente una vez por día. Generalmente el tratamiento dura un año.
- **Cirugía.** Con el transcurso del tiempo, la hepatitis B puede hacer que su hígado deje de funcionar. Si eso sucede, usted necesitará un nuevo hígado. La operación se llama trasplante de hígado. Consiste en quitar

el hígado propio lesionado y sustituirlo con otro hígado sano proveniente de un donante.



La hepatitis B se trata con inyecciones.

¿Cómo puedo protegerme?

Puede vacunarse contra la hepatitis B.

Una vacuna es una droga que usted puede recibir cuando está sano para impedir que se enferme. Las vacunas le enseñan a su organismo a atacar ciertos virus, como los virus de la hepatitis B.

La vacuna de la hepatitis B se aplica en tres inyecciones. Todos los bebés deben recibirla. Los lactantes reciben la primera inyección a las 12 horas de haber nacido. La segunda inyección se aplica entre los 1 y 2 meses de edad, y la tercera entre los 6 y los 18 meses de edad.

La vacuna también se les puede aplicar a los niños mayores y a los adultos. Se les aplican tres inyecciones en el plazo de seis meses.

Los niños que no se han vacunado deben hacerlo.



Las vacunas impiden que usted contraiga la hepatitis B.

Es necesario que se apliquen **todas** las inyecciones para quedar protegido. Si usted está viajando a otros países, asegúrese de recibir todas las inyecciones antes de viajar. Si no recibió alguna inyección, llame inmediatamente a su médico o consultorio para que le den una nueva cita.

Usted también puede protegerse así mismo y proteger a los demás contra la hepatitis B si

- usa condón cuando tiene relaciones sexuales
- no comparte con nadie agujas para inyectarse drogas
- usa guantes si tiene que tocar la sangre de otra persona
- no usa el cepillo de dientes, o la máquina de afeitar de una persona infectada o cualquier otra cosa que pudiera tener su sangre
- asegúrese que cualquier tatuaje o perforación en una parte del cuerpo se haga con instrumentos limpios



Las personas que tocan sangre en su trabajo deben usar guantes para protegerse de la hepatitis B.

Para más información

Usted también puede obtener información sobre la hepatitis B de estos grupos:

American Liver Foundation (ALF)

75 Maiden Lane, Suite 603

New York, NY 10038

Línea gratuita las 24 horas al día (7 días/semana):

1-800-465-4837 ó 1-888-443-7222

Teléfono: 1-800-676-9340 ó (212) 668-1000

Telefax: (212) 483-8179

Correo electrónico: info@liverfoundation.org

Internet: www.liverfoundation.org

Hepatitis Foundation International (HFI)

504 Blick Drive

Silver Spring, MD 20904-2901

Teléfono: 1-800-891-0707 ó (301) 622-4200

Telefax: (301) 622-4702

Correo electrónico: hfi@comcast.net

Internet: www.hepfi.org

Mas en la serie

Existen otros tipos de hepatitis. El Centro Coordinador Nacional de Información sobre las Enfermedades Digestivas también tiene folletos sobre la hepatitis A y la hepatitis C:

- *Lo que necesito saber sobre la Hepatitis A*
- *Lo que necesito saber sobre la Hepatitis C*

Puede obtener un ejemplar gratuito de cada uno de estos folletos si llama al 1-800-891-5389 ó (301) 654-3810, ó si escriba a

NDDIC

2 Information Way

Bethesda, MD 20892-3570

También contamos con información sobre la hepatitis para los profesionales de la salud.



Agradecimientos

Las personas que se mencionan a continuación ofrecieron asesoramiento editorial o ayudaron a hacer las pruebas sobre el terreno de esta publicación. El Centro Coordinador Nacional de Información sobre las Enfermedades Digestivas expresa su reconocimiento a las siguientes personas por su colaboración.

Bruce Bacon, M.D.
Presidente, Comité
de Educación
American Liver
Foundation
New York, NY

Luby Garza-
Abijaoude,
M.S., R.D., L.D.
Departamento de
Salud de Texas
Austin, TX

Thelma Thiel,
R.N., B.A.
Hepatitis Foundation
International
Silver Spring, MD

National Digestive Diseases Information Clearinghouse

2 Information Way
Bethesda, MD 20892-3570
Teléfono: 1-800-891-5389 ó (301) 654-3810
Telefax: (301) 907-8906
Correo electrónico: nddic@info.niddk.nih.gov
Internet: www.digestive.niddk.nih.gov

El *National Digestive Diseases Information Clearinghouse* (NDDIC) es el Centro Coordinador Nacional de Información sobre Enfermedades Digestivas y un servicio del Instituto Nacional de la Diabetes y las Enfermedades Digestivas y de los Riñones (NIDDK). El NIDDK es parte de los Institutos Nacionales de Salud, que a su vez dependen del Departamento de Salud y Servicios Humanos de EE.UU. Fundado en 1980, el NDDIC ofrece información sobre las enfermedades digestivas a las personas que padecen de estas enfermedades y a sus familiares, a los profesionales sanitarios y al público en general. El NDDIC responde a preguntas, produce y distribuye publicaciones, y colabora estrechamente con organizaciones profesionales, gubernamentales y de pacientes para coordinar los recursos sobre las enfermedades digestivas.

Publicaciones producidas del centro coordinador de información son revisadas cuidadosamente de científicos del NIDDK y de expertos fuera de la organización.

Esta publicación no tiene derechos de autor. El NDDIC otorga su permiso a los usuarios de esta publicación para que pueda ser reproducida y distribuida en cantidades ilimitadas.

Esta publicación esta disponible en la siguiente dirección de Internet www.digestive.niddk.nih.gov.



U.S. DEPARTMENT OF HEALTH
AND HUMAN SERVICES
National Institutes of Health



NIDDK

National Institute of Diabetes and
Digestive and Kidney Diseases

NIH Publication No. 04-4228S
Febrero 2004